

Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение
средняя общеобразовательная школа № 303
с углублённым изучением немецкого языка
и предметов художественно-эстетического цикла имени Фридриха Шиллера
Фрунзенского района

Исследовательская работа
«Литературные антропонимы
(на примере романа М.А.Булгакова «Мастер и Маргарита»)»

Автор работы:
Орлова Ирина Юрьевна,
ученица 9 В класса

Санкт-Петербург
2024 год

Аннотация

Исследовательская работа посвящена литературной антропонимике в романе Михаила Афанасьевича Булгакова «Мастер и Маргарита». Мы изучили антропонимы «мастер» и

«Воланд». Нам удалось произвести фонографический анализ данных антропонимов и определить роль графемно-цветовой синестезии. Помимо этого, мы уделили особое внимание антропониму «мастер» и выполнили его графический анализ. В результате исследования мы выяснили, что антропонимы являются средством иллюстрации художественного пространства текста, насыщают его и раскрывают образы героев.

Содержание

Введение

Часть 1. Литературная антропонимика

Часть 2. Анализ антропонимов в романе М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита»

1. Мастер и Воланд — антиподы и двойники

1.1 Мастер

1.2 Воланд

2. Фонографический анализ антропонимов (мастер и Воланд)

3. Графемно-цветовая синестезия

4. Графический анализ антропонима «мастер»

5. Образное восприятие антропонимов (мастер и Воланд)

Заключение

**Литературные антропонимы
(на примере романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»)**

Введение

Данная работа посвящена литературной антропонимике. В качестве текстового материала использован роман Михаила Афанасьевича Булгакова «Мастер и Маргарита».

Литературная антропонимика - это направление в науке, занимающееся исследованием имён собственных в художественном тексте. Литературная антропонимика возникла на стыке антропонимики (ономастики) со стилистикой, поэтикой, лингвистикой текста, лексической семантикой, семиотикой и т.д. Многие исследователи посвятили свои работы этому направлению, чаще всего выбирая для анализа конкретное художественное произведение или писателя.

В данной работе рассматривается понятие литературной антропонимики, делается акцент на фонографии антропонимов, их графемно-цветовой синестезии, проводится анализ конкретных примеров из романа М. Булгакова «Мастер и Маргарита». Было выбрано именно это художественное произведение, так как оно содержит в себе интересные, загадочные, на наш взгляд, антропонимы, играющие немалую роль в процессе осмысления художественного пространства романа.

Цель исследовательской работы – изучение антропонимов «мастер и «Воланд» из романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита».

Задачи:

- выявить значения антропонимов «мастер и «Воланд»;
- произвести фонографический анализ антропонимов «мастер и «Воланд»;
- выполнить графический анализ антропонима «мастер»;
- определить роль графемно-цветовой синестезии антропонимов «мастер и «Воланд»;

- показать, какую роль играют антропонимы «мастер и «Воланд» в художественном пространстве романа.

Часть 1. Литературная антропонимика

Антропонимика (греч. ἀνθρώπος — человек и ὄνομα — имя) — раздел ономастики, изучающий **антропонимы** — имена людей, принимающие различные формы и их отдельные составляющие (личные имена, отчества, фамилии, прозвища, псевдонимы и т. п.); их происхождение, эволюцию, закономерности их функционирования.

Антропонимика вычленилась из ономастики в 60-70-е годы XX века (до 60-х годов XX века вместо термина «**антропонимика**» использовался термин «**ономастика**»). Эта наука изучает информацию, которую может нести имя: характеристику человеческих качеств, связь лица с отцом, родом, семьей, информацию о национальности, роде занятий, происхождении из какой-либо местности, сословия, касты. **Антропонимика** изучает функции антропонима в речи — номинацию, идентификацию, дифференциацию, смену имен, которая связана с возрастом, изменением общественного или семейного положения, жизнью среди людей другой национальности, вступлением в тайные общества, переходом в другую веру, табуированием и др.

Сравнительно недавно самостоятельной научной дисциплиной стала **литературная антропонимика** - раздел лингвостилистики, изучающий собственные имена в художественной литературе.

Отличительные черты литературной антропонимики:

- 1) общеязыковая система даёт писателю свои модели и нормы в соответствии с местом, временем и социальной средой художественного изображения;
- 2) литературная антропонимика рождается на основе свободного поиска, выбора, осуществляемого писателем в соответствии с жанром и стилем художественного текста;

- 3) имена собственные в обычной речевой коммуникации называют, чтобы различить объекты, а имена собственные в художественной речи эту дифференцирующую функцию совмещает с эстетической, изобразительной функцией и как бы подчиняется ей;
- 4) если реальная антропонимика принадлежит в целом словарному составу языка, то «литературная антропонимика – это факт речи».

К вышесказанному следует добавить, что каждое имя персонажа, участвующее в развитии сюжета, ассоциативно связано с другими группами действующих лиц, а вся система имён таких лиц образует антропонимическую парадигму текста.

Итак, прежде чем перейти к анализу примеров, определим, что же такое **антропоним** в тексте художественного произведения.

Антропоним (др.-греч. ἄνθρωπος — человек и ὄνομα — имя) — единичное имя собственное или совокупность имён собственных, идентифицирующих человека. В более широком смысле это имя любой персоны: вымышленной или реальной. Антропоним обычно даёт представление о поле, возрасте, национальности, социальном статусе, морально-этических качествах персонажа произведения.

Вполне естественно, что, создавая литературных героев, автор не безразличен к выбору их имен или фамилий, прозвищ, ведь они почти всегда несут на себе какую-либо смысловую нагрузку.

Часть 2. Анализ антропонимов в романе

М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита»

Роман «Мастер и Маргарита», безусловно, является одним из наиболее значимых произведений М. А. Булгакова и представляет собой оригинальное явление в русской литературе XX в. Его антропонимы, вобравшие в себя веяния разных эпох, поражают особой поэтичностью. Имена персонажей участвуют в раскрытии главных тем романа, выступают в качестве ключевых слов в художественном пространстве текста.

Мы не будем рассматривать всю парадигму антропонимов романа, остановимся в своём исследовании лишь на двух: **мастере и Воланде**.

1. Мастер и Воланд — антиподы и двойники

1.1 Мастер

Мастер – один из самых загадочных, на мой взгляд, героев романа.

Сведения о жизни мастера до того, как он занялся написанием романа о пятом прокураторе Иудеи, очень скупы. Он работал в музее, занимался переводами, был женат. Мастер знает пять языков, мечтает написать роман, но у него нет времени и соответствующей обстановки. Он любит тишину, не выносит резкие звуки, крики, много читает. Судя по тому, что герой не может вспомнить имени своей бывшей жены, он не был счастлив в браке.

Интересная деталь – чёрная шапочка с вышитой буквой “М”, с которой не расстаётся герой, – последняя его связь с Маргаритой. Мастер похож на всех писателей – это собирательный образ, но в нём есть и частичка личности М.А. Булгакова. Это неустроенность, непризнанность, тоска и болезненность. Имя героя, точнее его отсутствие говорит не только о собирательном образе, но и о незначительности, обесценивании самого себя. Герой – просто мастер, ни гений, ни заслуженный писатель, ни творец, ни талант. И всё же «мастер» есть определение героя, «романное» имя, характеризующее его с точки зрения рода деятельности. Мастером называет его и Маргарита.

В толковом словаре В.И. Даля написано: «Мастер — особенно сведущий или искусный в деле своем». Мастерство — вот все, что осталось от писателя. Любовь, жажда жизни и стремление к истине давно покинули его.

Посредством обезличивания мастера раскрывается его трагедия. Интересно, что самым страшным грехом М.А. Булгаков считал именно трусость, липкую и мучительную. На примере мастера и его верного ученика Ивана Бездомного писатель показывает, как безволие и страх опустошают душу. МАССОЛИТ вынуждает молодого поэта печатать антирелигиозные стихотворения, но он не теряет пылкого и отчаянного «я». Отрекаясь от

ненавистного псевдонима, он отрекается от страха, лжи, гнета жестокой власти и становится настоящим. Иван Бездомный (Бездомный — заблудившийся, потерявший себя и дом - вечная проблема предназначения писателя) преобразуется в Ивана Поньрева. Мастер же признает себя душевнобольным, а свою жизнь — лишенной всякого смысла. Он отказывается от собственного имени, следовательно, от самого себя. Трусость не позволила ему «заслужить свет», то есть подняться к Богу. Он заслуживает лишь покой.

1.2. Воланд

Воланд — неоднозначный персонаж романа. Это дьявол, могущественный представитель тёмных сил, повелитель потустороннего мира. Однако в изображении М. Булгакова Воланд не является олицетворением безусловного Зла: все поступки героя направлены на восстановление справедливости и порядка. Характеристика Воланда очень точно описана в эпиграфе к произведению: «Я — часть той силы, что вечно хочет зла и вечно совершает благо». Строгий и взыскательный судья, он мудро вершит судьбы людей, воздая каждому по его деяниям.

Мы впервые встречаем Воланда на Патриарших прудах. Он знакомится с председателем МАССОЛИТа Михаилом Берлиозом и молодым поэтом Иваном Бездомным, прерывая их увлекательную беседу об атеизме. Воланд представляется специалистом по черной магии и на вопрос Берлиоза: «Вы — немец?» - отвечает: «Да, пожалуй, немец...».

«Воланд» на немецком языке пишется как «Woland». Мы получаем перевернутую букву «М». Булгаков таким способом показывает нам нерушимую связь Воланда и мастера. Если произнести слово «Woland» с вопросительной интонацией, то получится: «Wo Land?», что в переводе означает: «Где земля?» Как же связаны между собой эти слова? На протяжении всего произведения дьявол задается вопросами: что же стало с людьми?

почему любовь сменил страх? где же та безгрешная земля, сотворенная когда-то Богом? Эти вечные вопросы писатель раскрывает через графический облик слова.

Ещё одно важное замечание: в немецкой литературе дьявола называли «Faland» — «лукавый, обманывающий». Потрясенные работники Варьете вспоминают: «...Может быть, Фаланд?» М. Булгаков неспроста конкретизирует значение гётевского имени, однако оно же и раскрывает неестественность всего, что мы замечаем в поведении Владыки Тьмы.

Итак, настоящего имени мастера мы не знаем, он отрекся от него. Воланд же использует одно из множества своих имен. У мастера нет имени, потому что он обезличен. Воланд же, напротив, может принимать любой облик.

2. Фонографический анализ антропонимов (мастер и Воланд)

Антропонимы «мастер» и «Воланд» начинаются со звонких согласных, однако у антропонима «мастер» они не имеют пары. Это говорит о его неспособности жить среди людей, он вечный скиталец по темным глубинам трусливой души. Даже там, где дьяволу нашлось место, он никогда не сможет обрести покой.

Заметим, что антропонимы «мастер» и «Воланд» содержат одинаковое количество букв – шесть (по две гласные и четыре согласные). В Библии цифра 6 символизирует несовершенство и слабость человека (характеристика, присущая изгнанному из людского мира писателю), а также вечное зло (само явление Воланда).

Гласные в антропониме «мастер» расположены параллельно друг другу, между согласными «с» и «т» (мАстЕр), которые можно интерпретировать как «страх» и «темнота», поскольку писатель боится мрака, а следовательно, они никогда не пересекутся. Также и в произведении: несмотря на бурное взаимодействие миров, чувства не могут сосуществовать с писательским

долгом. Любовь губит роман (желание возлюбленных отдать роман в редакцию), а роман – любовь (арест, разделивший близких людей, и болезнь мастера).

3. Графемно-цветовая синестезия

Согласно понятию **графемно-цветовой синестезии** (графемно-цветовая синестезия — возникновение цветовых или фактурных ассоциаций на буквы, цифры и слова, например, каждая буква или цифра прочно ассоциируется с каким-либо конкретным цветом), каждой графеме принадлежит свой цвет. В антропонимах «мастер» и «Воланд» мы исследуем гласные, поскольку на них основывается музыкальность и энергетика языка.

Букве «А» соответствует кроваво-красный цвет, символизирующий как духовную, так и физическую, насильственную смерть, а **букве «Е»** – зеленый, насыщенный колдовством и темной магией. Смысл жизни мастера в его романе и любви к Маргарите. Мы вспоминаем: у римского прокуратора белый плащ с кровавым подбоем, а у Маргариты – косящие зеленые глаза. Таким образом, цветовые ассоциации на буквы также раскрывают образ героя.

Палитра гласных **«О»** и **«А»** в имени дьявола наделена не менее сакральным смыслом: **«О»** символизирует желтый цвет – тревожный, с ощущением присутствия потусторонних сил: желтые мимозы, «желтый дом», желтая пена, которую дает абрикосовая вода. Это предвестник грядущего зла, проходящий сквозь всю цветовую гамму романа М. Булгакова. Кровавая тень, сопровождающая похожую на крик **«А»**, указывает на связанное непосредственно с Воландом событие – темно-красное вино, пролившееся в день казни Иешуа Га-Ноцри. Неправедный суд, невинная кровь – все это не только пятнает белоснежный плащ римского прокуратора, но и меркнет в черном глазу темного мага.

4. Графический анализ антропонима «мастер»

Проанализировав цветовую и звуковую составляющую антропонимов «мастер» и «Воланд», перейдём к графическому анализу антропонима «мастер». Для этого обратимся к древнеславянской буквице и духовному наследию болгарского философа Петра Дынова, основателя религиозно-философского учения.

Так, **буква «М»** антропонима «мастер» означает «мысль», какую-то истину, которую человек познает и вносит в мир. Этой «истиной» является роман о Понтии Пилате – обличающая, яркая и трагичная история о том, что же на самом деле случилось тогда, в Ершалаиме, и когда повторится вновь уже где-нибудь в Москве, в каком-нибудь МАССОЛИТе. (Впоследствии попытки Воланда предотвратить роковую казнь будут подробно изложены в книге «Последнее искушение дьявола, или Маргарита и Мастер» Валерия Иванова-Смоленского).

По мнению Петра Дынова, буква «М» символизирует «закон противоречия, по которому человек спускается вниз и поднимается вверх..., одна нога на суше, другая – в море». Мастер сталкивается с темными силами, чтобы обрести покой, тот, который он заслуживает. Его пребывание в клинике Стравинского говорит о борьбе с самим собой, внутренние разногласия охватывают мастера всецело. Исполняя волю мрачного пророчества, он становится связующим звеном трех ипостасей, точкой, в которой сходятся все миры, как тогда, в переулке, когда страшная ноша ложится на его плечи. Мастер связан с героем своего романа, зеленоглазой ведьмой и душевнобольным поэтом Бездомным.

За буквой «М» следует «А» – буква, с которой все начинается: «Бог, живущий и сотворяющий на Земле, Я». Мастер – не кто иной, как Творец своего романа. Он освобождает Понтия Пилата от бессмертия длиной в две тысячи лет, потому что только создатель может распоряжаться судьбами своих героев. Петр Дынов пишет: «Буква «А» символизируют отдавание,

человека, сошедшего с Небес, чтобы приняться за работу на Земле». Безусловно, роль мастера на Земле давно predetermined чьей-то волей. Пока как он пишет роман, кто-то выражает печальной лирикой жизни его встречу с Маргаритой. Так, мы выходим на его двойника Иешуа Га-Ноцри — человека, сошедшего с Небес. Мастер несет тот же крест, что и его герои, жертвует всем, чтобы исполнить свое предназначение на Земле.

После следует буква «С» – «мысль произнесенная, соединительная форма». Мастер, вдохновленный темными чарами, идет в редакцию. Мысль перестает быть мыслью – она преобразуется в слово. «Роман принесет тебе славу», – говорит Маргарита. Ведьма знакома с нынешним положением дел литераторов, с жестокой цензурой и отвержением всяких новшеств, но почему-то не отговаривает возлюбленного от губительного решения. Очевидно, Маргарита осознает неизбежность «черной славы», не покидавшей их ни на мгновение. По ее словам, они с мастером «любили друг друга давным-давно, не видя, не зная друг друга», а значит, предвестие всю жизнь трепетало над ними. Кроме этого, ведьма, возложившая на алтарь самые сокровенные желания, как никто другой понимает ценность этой жертвенности.

Из учения болгарского философа Петра Дынова мы узнаем, что буква «С» означает «закон изменений». Не только Маргарита предсказывает грядущие тяжелые перемены, но и вся природа («попав в тень чуть зеленеющих лип», «во всей аллее, параллельной Малой Бронной улице, не оказалось ни одного человека»), животные («оскалив чудовищные желтоватые клыки») и даже элементы одежды («... на черном ее весеннем пальто», «желтые туфли»). Много изменилось: проложили трамвайные пути, построили «Московский Метрострой», но не люди. «Что ж... обыкновенные люди... в общем, напоминают прежних... Квартирный вопрос только испортил их».

Буква «Т» – «утвержденное свыше указание». Мы уже говорили о том, что горестную судьбу мастера тоже кто-то описал в своем романе. Неожиданная встреча с Маргаритой, арест и клиника Стравинского были давно ему уготованы и лишь ждали нужного часа. Даже такая непримечательная деталь, как желание Маргариты немедленно взять писателя под руку, подчеркивает воздействие на него мистических сил.

Петр Дынов утверждал, что буква «Т» стремится к объединению активного и пассивного, воплощает в себе два великих движения в материальном, духовном мирах и образ созревшего плода. Мастер тих и скромн, в то время как Маргарита упивается дерзкой сущностью ведьмы. Он посредник между людским, загробным и ершалаимским мирами. Созревший плод отсылает нас к первородному греху, однако Маргарита не может иметь детей. Их с мастером любовь безусловна и остается на духовном уровне, не опускаясь до земных страстей. Трусость — вот тот созревший плод, который вкушает мастер.

Буква «Е» — «форма жизни, бытие». Л. Витгенштейн (Витгенштéйн Лю́двиг (1889–1951), австрийский философ и логик, один из ведущих представителей аналитической философии) писал: «То, что следует принять как данное нам, это, можно сказать, формы жизни». Предназначение, внезапная смертность — одна из важнейших тем романа. Воланд говорит, что человек не может управлять собственной жизнью — он не знает истины, не знает и завтрашнего дня. Мастер оказывается во власти всех миров, охвачен волей таких могущественных чувств, как любовь и страх. Они переполняют чашу его души. Лишь испив ее до дна, мастер обретает покой. По словам Петра Дынова, «Буква «Е» предоставляет возможность действующим силам проявиться..., одна нога стоит на земле, другая – в астральном мире». Как известно, заблудшая душа мастера застревает на границе миров. Они с возлюбленной встретились наяву или только их души — тайна.

Антропоним «мастер» заканчивается на букве «Р». В древнеславянской буквице «Р» означает «Речь». Историю мастера мы узнаем в основном из непосредственного общения писателя с кем-то: поэтом Бездомным, возлюбленной, Воландом. Маргарита – весьма импульсивная и волевая женщина, она летает, бежит, крушит. Мастеру же присущи долгие и томные речи, в которых томится вся его жизнь. Он использует слово, как единственную неодолимую во всех мирах силу, и именно словом в конце романа он пресекает вечные муки римского прокуратора.

5. Образное восприятие антропонимов (мастер и Воланд)

Напишем антропонимы «мастер и «Воланд» в одно слово. Получается: в о л а н д м а с т е р. Из данных букв можно составить слова: масло, роман, ад и дом. Масло, пролитое Аннушкой на трамвайных путях, – начало истории Воланда и его свиты, а роман – начало истории Мастера и Маргариты.

Прослеживается также уникальная ритмика: Воланд и сви-та – Мастер и Маргари-та. Происходит столкновение разных миров и истин.

«Ад» и «дом» – искусно переплетающиеся между собой понятия. Мастер живет в крохотном подвальчике, который навещает Маргарита. Подвальчик в стареньком особнячке находится у самой кромки земли, а значит, на границе с потусторонним миром. Маргарита воплощает в себе качества истинной ведьмы, поэтому особенно тяготеет к пыльным книгам и слабому огню в печке. Мастер нередко упоминает ее неземную сущность: «Что нужно было этой чуть косящей на один глаз ведьме...»

«Любовь выскочила перед ними, как из-под земли выскакивает убийца в переулке, и поразила нас сразу обоих! Так поражает молния, так поражает финский нож!» Выскочить из-под земли – все равно что выскочить из иного мира, а переулок – предначертанная случайность, соединившая две судьбы; финский нож – символ наступившего рокового часа, когда двум измученным

сердцам суждено было полюбить друг друга. Они не нуждаются в счастливой жизни. Покойное, Богом забытое место – их обетованный край.

Заключение

Таким образом, на примере антропонимов «мастер» и «Воланд» нам удалось показать, что имена героев, их значение, фонография, графемно-цветовая синестезия, образное восприятие способствуют проникновению в глубину художественного текста, помогают пониманию его идеи, раскрывают образы героев.

В романе «Мастер и Маргарита» Михаила Афанасьевича Булгакова антропонимы являются средством иллюстрации художественного пространства текста.

Использованная литература

1. «Мастер и Маргарита» М.А. Булгаков. Издательство: АСТ
<https://masterimargo.ru/book.htm>
2. Академик [Антропонимика] <https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/216671>
3. Антропонимы в литературе на примере романа М.А. Булгакова "Мастер и Маргарита" <https://clck.ru/38428A>
4. Валерий Иванов-Смоленский. Последнее искушение Дьявола или Маргарита и Мастер <https://proza.ru/2007/10/14/319>
5. Графемно-цветовая синестезия <https://clck.ru/383zCh>
6. Евангелие от Иоанна. Глава 1 <https://clck.ru/383zQa>
7. Из духовного наследия Петра Дынова <https://clck.ru/383zMQ>
8. Петр Дынов. Биография <https://clck.ru/383zJc>
9. Полка. <https://polka.academy>
10. Старославянская буквица с образами и числовыми значениями букв